

Editor's Note / Note de directeur

Bryan D. Palmer and Gregory S. Kealey

Volume 40, 1997

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/llt40en01>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Canadian Committee on Labour History

ISSN

0700-3862 (print)

1911-4842 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this note

Palmer, B. D. & Kealey, G. S. (1997). Editor's Note / Note de directeur. *Labour/Le Travailleur*, 40, 7–19.

EDITOR'S NOTE / NOTE DE DIRECTEUR

AT THE JUNE 1997 Editorial Board meeting of *Labour/Le Travail* I was elected editor, replacing Gregory S. Kealey, founding editor who had served the journal so well since before its first issue appeared in 1976. It was a nostalgic moment for those of us who have worked with Greg and we offered our thanks with some gifts and speeches. Many in attendance remembered the first days of the publication and what we have all gone through in the long interval stretching from the period when *L/LT* was an idea yet to come into being, and working-class history a field less well established and esteemed than it is today. Both the journal and the serious study of labour and social history in Canada owe a great deal to Greg. But he achieved his age of majority — 21 years in the editor's chair, something of a record in scholarly circles in Canada I expect — and he decided to step down, literally, into the office of the Dean of Graduate Studies at Memorial University.

Greg remains active in our circles. He will continue as a member of the Editorial Board, involve himself in the Publications Committee of the Canadian Committee of Labour History, and stay on to serve as Treasurer of that body. He remains a human lifeline, along with our excellent office staff, headed by Irene Whitfield, Joan Butler, and Ronald Knowling, to Memorial University, which continues to provide much of the material sustenance upon which the journal depends, and for which many of us are especially grateful. There remains, then, considerable continuity in *L/LT*'s day-to-day functioning.

Other members of our Editorial Board, all of whom have served the journal with dedication and spirited intelligence, also retired. We regret the departure of our colleagues Bettina Bradbury, Renée Dandurand, and Joan Sangster, and thank them for their many contributions. In balancing these losses we welcome Craig Heron, Peter McInnis, Pat Roome, and Odette Vincent-Domey to our ranks, additions consciously chosen to buttress our feminist and regional losses and add both maturity and youth, with their respective strengths, to our ranks. Sean Cadigan

8 LABOUR/LE TRAVAIL

has stepped down from his two-year term as Assistant Editor, but he will remain on the Editorial Board. His contributions have been immeasurable, and we are fortunate to have him still with us on our team. The new Assistant Editor, James Naylor, will work closely with me, the Board, and the office staff, and will be increasingly responsible for handling material in the Critique/Scholarly Controversies section of the journal.

My too-long (almost 15 years) stint as English Book Review Editor has now come to an end, and I will miss — at least on most days — this job dearly. It kept me in touch with publications across a range of fields, disciplines, and national contexts, enriched my perspectives of world history and class formation, and put new Canadian material into my view instantly. I tried consciously to build the review section into a substantial part of *L/LT*, aiming to deliver a judicious blend of both the unexpected and the enthusiastic that addressed Canadian and international publications and drew on the perspectives and expertise of a broad community of reviewers. It is with some pride that I leave this assignment, and with considerable confidence that I welcome Mark Leier as my successor. Andrée Lévesque remains as Book Review Editor responsible for French language publications; we are thankful for her dedication and for her ongoing help as Chair of our Editorial Board. Because Mark Leier will no longer handle the Carnet/Notebook section, two Memorial University PhD candidates, Andrew Parnaby and Richard Rennie, have taken on this responsibility.

It was not an easy decision for me to consider the possibility of being editor of *L/LT*, and the Board pondered for some time who might do the job. We may have had differences among us, but the Board handled the transition to a new editor with good grace and a sense of democratic participation. In my case I had decided some time ago to resign as Book Review Editor; I had grown too settled in the task. In some ways it would have been less complicating to simply bid *adieu* to *L/LT* and get on with other projects. I have been somewhat critical of our journal for a number of years, and in Editorial Board meetings I was often a voice questioning the types of publications dominating the pages of *L/LT*. My decision to stay active was born of my view that there remains much to be done in the area of working-class studies, a sense that I might be able to contribute in a different way.

In this I have an easier task than most malcontents. *Labour/Le Travail* is one of the better journals in Canada. Appearing regularly with an impressive complement of excellent studies and significant statements, it is the undeniable voice of labour and working-class studies in our country. Articles that reach readers through our pages regularly win awards and honourable mentions in prize competitions, as do various publications produced by Editorial Board and CCLH members, all of whom gain by the existence of *L/LT*. This past year our accomplishments are considerable, and a page of congratulations to those whose writing has earned especially meritorious distinction follows this editorial note. We are proud of this award-winning work, and of the journal which helps to sustain it. In just over two

decades we have come to occupy a niche of excellence in the field of labour studies that takes a backseat to no other similar publication, national or international.

Nevertheless it is my view that we can build on the strengths of our achievements, and reach beyond them. Too much of Canadian intellectual life — we are no different than any other “national” scholarship — is more and more about less and less. Invariably, working-class history and labour studies are embedded in general trends and developments within the broad disciplinary fields, such as history, of which they are a part, but there was a time when the study of workers added new vitalities to sociology, political economy, history and other areas, a not-so-distant past when working-class historians felt themselves to be in the forefront of innovation and creative interpretation. That time, for all the strengths of our field, seems to be fading. Yet there is no necessary and inevitable reason that working-class studies need stand only on prior accomplishments. Labour and working-class history in Canada, for instance, has gone through several “waves” of interpretive direction in its brief history, and *L/LT* was born on the crest of one such analytic ride, sustained throughout the mid-1970s as a young generation of working-class historians attempted to move our understanding of class formation in particular directions. The field has grown and developed and many of our publications reflect the increasingly rigorous and careful constructions of the past that marks a disciplinary maturity. There will always be a place in *L/LT* for such studies, the type of essays that we have long been known to publish, especially the carefully crafted, discretely contextualized, historical reconstruction of a specific period, process, or set of events associated with the working-class past.

We lose nothing, however, if we acknowledge that such work can tend toward a certain routinization, albeit one in which the standards of a discipline have been pushed to new heights. To supplement the kinds of articles we have regularly published, we also need to place essays before our readers that risk intellectual reputation in order to crack the armour of complacency, composed as it is of arguments that are self-contained, often self-referential, and more often than not, all too predictable. *L/LT* thus wants to encourage all who study Canadian labour to submit essays that are broad-ranging and suggestive, based of course on evidence and serious scrutiny, but not restricted to the close confines of a thesis or book chapter, or the somewhat pedestrian range of a literature survey. It will thus remain a journal committed to advancing and to pushing the boundaries of its subject of labour studies if and only if it maintains its excellence not only by sustaining the kinds of studies it has published, but by encouraging and putting into print new material, new ideas, and new perspectives, especially those that are broad-ranging in terms of time, space, and content.

We hope, then, to publish more in the areas of cultural studies (where video, cinema, and the poetry/prose of writers concerned with workers and work is an increasingly significant area of study), and address the contemporary terrain of class in Canada, in all facets of experience, from union halls and picket lines to

music and movies that encompass labour themes. It is also our intention to use the journal to address the increasingly difficult times Canadian workers and their institutions and politics find themselves mired in as the century moves to a close. The *Carnet/Notebook* section provides brief space for "scanner" comments, and we encourage sustained research and analytically rigorous comment on the political economy of Canadian labour in the contemporary period. And we want to encourage historical reconstructions and revisions that are venturesome and suggestive, notable for their breadth and audacious interpretive reach, precisely the kind of provocations that are needed if working-class history is to contribute to a vitally new synthetic reconsideration of Canada's past, present, and future. The scholarly balance of labour studies, which has benefitted greatly from tipping the scales of judiciousness and coherence with the weighted focus and constrained range of its inquiries, might well be usefully challenged by articles that, without sacrificing wildly these attributes, took a few more intellectual chances.

Our good intentions may overstep our capacities, and in the end *L/LT* can only be as stimulating and engaging as its contributors and its audience. No editor can reconfigure scholarship and leap the hurdles, always present in various forms, that stand brazenly in the path of working-class studies, or the subtle prods to produce in the old ways. But an effort can be made to conserve what has been accomplished in the past and, in the spirit of that achievement, push aside some of the barriers to new advances. If I have a project as editor of *L/LT* that is it. My hope is that I will get a little help from my friends, and perhaps even some from those who think of themselves as outside of that category. If you have ideas, manuscripts, suggestions, or proposals, send them to us. Make your views of the journal known, and if you have something you want to discuss about publication possibilities please tell us. Letters and complaints, encouragements and exclamations of discontent — all are welcome, and will be dealt with.

L/LT remains open to a variety of approaches, emphases, and frameworks, not to mention the diversities and differences — in the polish of style or the politics of scholarship — that make the analytic community of those approaching working-class studies potentially both explosive and exciting. In an age of shockingly narrow ideological conformity, through which the presence of class as an analytic category and workers as an historical and political presence are often written out of the past and disregarded in contemporary life, our journal will continue to have a place for all voices speaking of, for, and to labour, provided the conversation is one of reasoned argument. The field of working-class studies in this country was born out of the confrontations of class, and it developed and was pushed forward at the interface of an old difference, that of political commitment. Marxists, social democrats, liberals, and even some conservatives contributed to the original study of labour in past times. *L/LT* expects to provide a forum for the continuity of such exchange and debate, hoping to see it extended by serious feminist, gender, postmodernist, and postcolonial contributions. We cannot do everything, but many

things we certainly can and will do over the next few years, especially if we receive some prodding and critical support.

BDP
10/10/97

IT IS WITH MUCH REGRET but also with a considerable sense of achievement that I am retiring as Editor of *Labour/Le Travail*. From its inception as a project in 1973, through its first edition in 1976, its transition from an annual to a semi-annual in 1981, and its move from Dalhousie to Memorial in that same year, I have been involved. Now after 21 years as editor and 40 issues of *Labour/Le Travail*, I am passing on the job to my colleague Bryan Palmer of Queen's University. Bryan has been closely associated with *L/LT* and will bring his many talents and new energy to the journal.

Over the past 21 years many people and institutions have provided immense support to *L/LT*. I cannot begin to name them all here. I wish, however, specifically to thank Irene Whitfield and Joan Butler without whose support and hard work the journal would not have developed as it has. In addition, I must acknowledge the immense support that Memorial University of Newfoundland has provided over the past 16 years. Finally, the journal is also deeply indebted to the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, whose continuous grants since 1978 have been crucial to the journal's success.

GSK
16/9/97

LORS DE LA réunion du comité de rédaction de *Labour/Le Travail* en juin 1997, j'ai été élu directeur, en remplacement de Gregory S. Kealey, directeur-fondateur qui a si bien servi la revue depuis l'époque précédant la parution du premier numéro en 1976. Ce fut un moment nostalgique pour ceux d'entre nous qui ont travaillé avec Greg et nous lui avons exprimé notre gratitude au moyen de discours et de cadeaux. Plusieurs personnes présentes se souvenaient des premiers jours de la revue et de ce que nous avons tous accompli durant ce long moment au cours duquel *L/LT* n'était encore qu'une idée en devenir, et l'histoire de la classe ouvrière, un champ d'étude moins bien établi et estimé qu'aujourd'hui. Nous sommes beaucoup redevables à Greg d'avoir maintenu la revue et d'avoir encouragé des études approfondies en histoire sociale du travail. Après avoir atteint «l'âge de la majorité» — je suppose que 21 ans à la tête d'une revue constitue en record dans les milieux intellectuels au Canada — il a littéralement décidé de démissionner en faveur du poste de doyen des études avancées à l'Université Memorial.

Greg restera néanmoins dans les parages. Il demeurera membre du comité de rédaction de la revue, étant donné son engagement dans le domaine des publications au Comité canadien en histoire du travail, et occupera la fonction de trésorier au

sein de cet organisme. Il demeurera aussi une ressource vitale, tout comme notre excellent personnel de bureau dirigé par Irene Whitfield, Joan Butler et Ronald Knowling à l'Université Memorial, assurant le support matériel dont la revue dépend et pour lequel plusieurs d'entre nous lui sommes reconnaissants. Ce faisant, une grande continuité sera maintenue dans le fonctionnement quotidien de *L/LT*.

D'autres membres du comité de rédaction qui ont servi la revue avec dévouement et intelligence se sont également retirés. Nous regrettons le départ de nos collègues Bettina Bradbury, Renée Dandurand et Joan Sangster, et nous les remercions pour leurs nombreuses contributions. En contrepartie, nous accueillons dans nos rangs Craig Heron, Peter McInnis, Pat Roome et Odette Vincent-Domey, ces personnes ayant été choisies consciencieusement pour combler nos pertes au niveau de nos représentants féministes et régionaux, et aussi pour incorporer la jeunesse et la maturité, avec leurs forces respectives, dans nos rangs. Sean Cadigan a terminé son mandat de deux ans comme assistant-directeur, mais demeurera au sein du comité de rédaction de la revue. Sa contribution fut incommensurable et nous nous estimons chanceux de le garder parmi notre équipe. Le nouvel assistant-directeur, James Naylor, travaillera en étroite collaboration avec moi, le comité de rédaction et le personnel de bureau; il sera aussi responsable de la section Critique/Controverses de la revue.

Mon trop long séjour (15 ans) comme responsable des comptes rendus anglais est maintenant terminé, et je crois vraiment que ce poste va me manquer. Ce travail me gardait en contact avec des publications provenant de différents champs, disciplines et contextes nationaux, enrichissant du même coup mon approche de l'histoire mondiale et celle de la formation des classes sociales; par ailleurs, j'avais instantanément à ma portée les nouvelles parutions canadiennes. J'ai consciemment essayé de faire de la section des comptes rendus une partie substantielle de *L/LT*, de manière à présenter un mélange judicieux de publications canadiennes et internationales, à la fois connues et inédites; j'ai aussi fait en sorte que les recensions reposent sur une vaste communauté de spécialistes, représentatives de diverses approches. C'est avec fierté et une grande confiance en mon successeur, Mark Leier, que je quitte cette responsabilité tout en lui souhaitant la bienvenue. Andrée Lévesque restera à son poste de responsable des comptes rendus français. Étant donné que Mark ne pourra plus s'occuper de la section blocs-notes, cette responsabilité reviendra à deux étudiants au doctorat de l'Université Memorial, Andrew Paranby et Richard Rennie.

Ce ne fut pas une décision facile pour moi d'envisager de devenir directeur de *L/LT*; d'ailleurs, le comité de rédaction a réfléchi pendant un certain temps sur la personne susceptible d'occuper ce poste. Bien qu'il y ait eu des divergences parmi nous, le comité a supervisé la passation des pouvoirs dans un climat de bonne foi et un esprit démocratique. En ce qui me concerne, j'avais décidé il y a quelques temps de démissionner de mon poste de responsable des comptes rendus. J'étais devenu trop enraciné dans cette fonction. Dans un certain sens, il aurait été

beaucoup moins compliqué de simplement offrir mes adieux à la revue et m'orienter vers d'autres projets. Depuis quelques années, j'ai plutôt été critique à l'endroit de *L/LT* et, au sein même du comité de rédaction, je me suis souvent interrogé sur le genre d'articles qui devaient prédominer dans notre revue. Ma décision de rester est liée au fait qu'il y a, selon moi, encore beaucoup à faire dans le domaine des études sur la classe ouvrière; j'ai également le sentiment que je peux contribuer de manière différente à ce champ d'étude.

En cela, j'ai une tâche plus facile par rapport à ceux qui sont des plus mécontents. *Labour/Le Travail* est une des meilleures revues au Canada. Paraissant régulièrement avec un impressionnant corpus composé d'excellentes études et d'importants communiqués, la revue demeure incontestablement le porte-parole des études sur la classe ouvrière et le travail au Canada. Nos articles ont régulièrement remporté des distinctions et des mentions honorables lors de concours, tout comme les diverses publications patronnées par le comité de rédaction ou les membre du Comité canadien en histoire du travail, tout cela étant dû à l'existence de *L/LT*. L'année dernière, nos réalisations en la matière ont été considérables. C'est pourquoi un mot de félicitation à l'endroit des auteurs qui se sont mérités des honneurs suit cette note du directeur. Nous sommes fiers de cet excellent travail et de la revue qui a servi de soutien à celui-ci. En l'espace de deux décennies, nous en sommes venus à bâtir une réputation d'excellence dans le champ des études ouvrières, comparable aux standards de publications semblaables à l'échelle nationale et internationale.

Néanmoins, je crois que, tout en contruisant sur la base de nos réalisations, nous pouvons les dépasser. Une trop grande partie de la vie intellectuelle canadienne — nous ne nous considérons pas différents — est en proie à l'incertitude. L'histoire de la classe ouvrière et les études sur le travail font invariablement partie de courants généraux qui se développent à l'intérieur de champs disciplinaires plus vastes, tel que l'histoire dont elles constituent un élément. Toutefois, il fut un temps où les études ouvrières injectaient une nouvelle vitalité à la sociologie, l'économie politique, l'histoire et d'autres disciplines; à cette époque pas si lointaine, les historiens de la classe ouvrière se sentaient au premier plan de l'innovation et l'interprétation créatrice. Cette époque, avec toutes ses qualités, semble maintenant être chose du passé. Néanmoins, il n'y a pas de raisons valables pour que les études sur la classe ouvrière reposent uniquement sur les réalisations antérieures. Le domaine de l'histoire du travail et de la classe ouvrière au Canada; en l'occurrence, est passé par différentes «vagues» interprétatives durant sa brève histoire, et *L/LT* est né au faite d'un de ces courants analytiques apparu au milieu des années 1970, alors qu'une jeune génération d'historiens de la classe ouvrière tentait d'orienter sa compréhension du processus de formation des classes sociales dans des directions particulières. Ce champs d'étude s'est beaucoup développé et plusieurs de nos publications reflètent des constructions de plus en plus minutieuses et rigoureuses du passé, typiques d'une discipline arrivée à la maturité. Il y a toujours

eu une place dans *L/LT* pour ce genre d'essais que nous publions depuis longtemps, notamment ceux qui sont travaillés soigneusement, contextualisés discrètement, et ceux capables de reconstruire un cadre chronologique, un processus ou encore une chaîne d'événement associés au passé de la classe ouvrière.

Nous n'avons toutefois rien à perdre à reconnaître que de tels exercices peuvent devenir routiniers, bien qu'ils aient contribué à élever les standards du champ disciplinaire vers de nouveaux sommets. Afin de compenser pour ce type d'articles régulièrement publiés, nous avons aussi besoin d'offrir à nos lecteurs des essais qui engagent la réputation intellectuelle de leurs auteurs, dans le but de briser cette armure de complaisance fondée sur une argumentation réservée, souvent auto-gratifiante et plus souvent qu'autrement prévisible. *L/LT* veut encourager tous les chercheurs en histoire ouvrière canadienne à soumettre des articles ayant une perspective large et évocatrice, basés sur une démonstration solide et une analyse sérieuse, qui ne soient cependant pas limités au cadre étroit d'une thèse, d'un chapitre de livre ou au style ampoulé d'une enquête historiographique. *L/LT* demeurera une revue engagée à repousser les frontières des études en histoire ouvrière, en autant qu'elle maintienne ses standards d'excellence non seulement en soutenant le type d'articles déjà publiés, mais aussi en encourageant la venue de nouveaux matériaux, de nouvelles idées et de nouvelles perspectives, notamment celles qui offrent un large spectre en termes de temps, d'espace et de contenu.

Nos espérons publier sous peu des articles en rapport avec le domaine de la culture (parmi lequel le vidéo, le cinéma, la poésie et la prose d'écrivains mêlés au monde du travail constituent un objet d'étude en croissance), et nous concentrer sur l'expérience contemporaine des classes sociales au Canada, sous toutes ses facettes, des salles de réunion syndicale et des lignes de piquetage à l'expression musicale et cinématographique qui englobe des thèmes relatifs au travail. Il est également dans nos intentions d'utiliser la revue pour explorer les difficultés croissantes auxquelles les travailleurs canadiens et leurs institutions sont exposés en cette fin de siècle. La section *Carnet/Références bibliographiques* nous fournit un bref espace pour recueillir les commentaires, et nous encourageons les analyses soutenues et les observations rigoureuses sur l'économie politique contemporaine du travail au Canada. Nous voulons par ailleurs stimuler les reconstructions et les revisions historiques qui soient aussi bien aventureuses et évocatrices, que réputées par leur quête d'une interprétation large et audacieuse. Nous recherchons précisément le côté provocateur dont nous avons besoin si nous voulons que l'histoire de la classe ouvrière puisse contribuer à la vitalité d'une nouvelle synthèse sur le passé, le présent et l'avenir du Canada. Le savant équilibre qui a prévalu dans les études ouvrières, et qui a grandement contribué à faire incliner le sens de la cohérence et du discernement vers des analyses prudentes et un champ restreint d'enquête, pourrait être contesté par des articles qui, sans sacrifier ces qualités, prennent un peu plus de risques sur le plan intellectuel.

Nos bonnes intentions sont peut-être plus grandes que nos capacités; et au bout du compte *L/LT* peut seulement constituer une revue stimulante et invitante en fonction de ses collaborateurs et de son audience. Aucun éditeur ne peut reconfigurer le savoir et éviter les obstacles, omniprésents sous différentes formes, et mis impudemment sur l'itinéraire des études se rapportant à la classe ouvrière. Aucun éditeur ne peut éviter non plus la tentation subtile de répéter la même formule. Un effort peut tout de même être fait afin de préserver ce qui a été accompli par le passé, et, sur la base de ces réalisations, transcender certaines frontières pour aller vers de nouvelles avenues. Si je dois formuler un souhait en qualité de directeur de *L/LT*, c'est celui-là. J'espère que j'aurai un peu d'aide de mes amis et peut-être même de ceux qui pensent figurer en dehors de cette catégorie. Si vous avez des idées, des manuscrits à proposer, des suggestions ou des projets, n'hésitez pas à nous les envoyer. Faites nous part de votre perception de la revue et des sujets que vous voudriez nous proposer en vue d'une publication. La correspondance, les plaintes, les encouragements et les expressions de mécontentement sont tous la bienvenue et seront traités par notre comité.

L/LT demeure ouvert à une variété d'approches, de visions et de cadres d'analyse, sans oublier la diversité et les différences —au niveau du style ou de l'expression du savoir— qui font de la communauté intellectuelle mêlée aux études sur la classe ouvrière, un milieu excitant et explosif. En cette époque navrante de conformisme idéologique, au cours de laquelle l'existence des classes sociales comme catégorie analytique et celle des travailleurs comme acteurs historiques et politiques sont rayées du passé et négligées dans la view de tous les jours, notre revue continuera à faire une place à ceux qui veulent s'adresser au monde du travail, ou en son nom, en autant que ce dialogue repose sur une argumentation raisonnée. Le champ d'étude sur la classe ouvrière en ce pays est né des antagonismes de classes et s'est développé à l'intersection des vieux clivages issues de l'engagement politique. Marxistes, sociaux-démocrates, libéraux et même quelques conservateurs ont contribué par le passé à des analyses originales sur le monde ouvrier. *L/LT* prévoit maintenir un forum pour la poursuite de tels échanges ou débats, tout en espérant accueillir des propositions sérieuses sur des sujets comme le féminisme, les études de genres, le postmodernisme et le néo-colonialisme. Nous ne pouvons pas tout faire, mais plusieurs choses peuvent et pourront être entreprises au fil des années notamment si nous recevons quelques encouragements et quelques critiques constructives.

BDP

C'EST AVEC BEAUCOUP DE REGRET, mais aussi avec un sens considérable du devoir accompli, que je quitte les fonctions de directeur de *Labour/Le Travail*. J'ai été mêlé à cette revue depuis ses débuts à l'état project en 1973; j'ai assisté à la parution du premier numéro de la revue en 1976, au passage de sa publication annuelle à

semi-annuelle en 1981, et à son déménagement de Dalhousie à Memorial, la même année. Après 21 ans comme directeur et 40 numéros plus tard, je passe mon siège à mon collègue Bryan Palmer de l'Université Queens. Associé de près à *L/LT*, Bryan apportera ses multiples talents et un nouveau souffle à la revue.

Durant les 21 dernières années, plusieurs personnes et un grand nombre d'institutions ont gratifié *L/LT* de leur immense support. Je ne peux pas tous les nommer ici. Je veux cependant remercier tout particulièrement Irene Whitfield et Joan Butler qui, grâce leur soutien et à leur travail soutenu, ont contribué à faire de la revue ce qu'elle est aujourd'hui. En outre, je dois reconnaître l'immense appui que l'Université Memorial de Terre-Neuve nous a témoigné depuis 16 ans. Enfin, la revue est profondément redevable au Conseil de recherche en sciences humaines et sociales du Canada dont les subventions continues depuis 1978 ont été cruciales dans le succès de la revue.

GSK